

CONTENTS

LIST OF PLATES	vi
ACKNOWLEDGEMENTS	vii
ABBREVIATIONS	ix
INTRODUCTION	
1. The Text	xi
2. Manuscript Description	xiii
3. Language	xvi
4. The Bible in the Vernacular in the Fifteenth Century	xix
5. Method of Translation and the Sources	xxv
5.1 The <i>Historia Scholastica</i> and the <i>Bible Historiale</i>	xxvi
5.2 The Vulgate and the Wycliffite Bible	xxxiii
5.3 Other Additions	xxxviii
6. Audience and Authorship	xliii
7. Editorial Policy	1
THE <i>HISTORYE OF THE PATRIARKS</i> WITH PARALLEL TEXTS OF THE <i>HISTORIA SCHOLASTICA</i> AND THE <i>BIBLE HISTORIALE</i>	1
COMMENTARY ON THE <i>HISTORYE OF THE PATRIARKS</i>	277
COMMENTARY ON THE <i>HISTORIA SCHOLASTICA</i> AND THE <i>BIBLE HISTORIALE</i>	298
GLOSSARY	339
BIBLIOGRAPHY	354